



ANNEX III

MINISTRY OF INDUSTRY

PROTOCOL REGARDING ENTRY AND EXIT OF CITIZENS OF THE
GREAT SOCIALIST PEOPLES' LIBYAN ARAB JAMAHARIJA AND
THE REPUBLIC OF MALTA TO AND FROM THE TWO RESPECTIVE
STATES

In conformity with the desire of the two States to facilitate and simplify the Entry and Exit Immigration Procedures, to Nationals of the two States to and from the respective States.

And in accordance with the co-operation Agreement signed between the two Countries on the 5th November 1985.

And with the aim of implementing and adopting such simplified Procedures of Entry and Exit the two sides hereby agree on the following procedures:

1. Libyan and Maltese Nationals may travel between the two Countries by making use of their respective Identity Card or Passport issued to them by their respective Authorities, business or work, official or otherwise, and shall be allowed free movement to and from their home and host Countries without the necessity of any entry or exit re-entry visa requirements.
2. With respect to Libyan Nationals, the Identity Card shall mean the Identity Card issued to Libyan Nationals by the Libyan Immigration and Citizenship Department, a specimen of which is hereto annexed as Doc 'A'.
3. With respect to Maltese Nationals, the Identity Card shall mean the Identity Card issued to Maltese Nationals by the Maltese Legal Authorities, a specimen of which is hereto annexed as Doc 'B'.



MINISTRY OF INDUSTRY

4. Libyan Nationals who wish to travel between the two countries making use of their Identity Card shall present their Identity Card to the office set up by the Maltese Authorities at exit points in the Jamaharija, and shall secure from this office a document to be known as 'Translation Document'. The Translation Document shall include a declaration in English by the Maltese Authorities that the English translation is a true and faithful translation.

The Translation Document shall bear the official seal of the Maltese Authority in the Jamaharija and shall bear the signature of an authorised representative of the Maltese Authority in the Jamaharija, and shall be valid for a period of one year from the date of issue.

5. Maltese Nationals who wish to travel between the two countries making use of their Identity Card shall present their Maltese Identity Card to the office set up by the Libyan Authorities at exit points in Malta and shall secure from this office a document to be known as 'Translation Document'. The Translation Document shall include a declaration in Arabic by the Libyan Authorities that the translation is a true and faithful translation.

The Translation Document shall bear the official seal of the Libyan Authorities in Malta and shall bear the signature of an authorised representative of the Libyan Authorities in Malta and shall be valid for a period of one year from the date of issue.

6. On entry or exit from and to either Country, Nationals of either Country travelling and making



use of the Identity Card shall present to the Immigration Authorities of both Countries, their Identity Card as well as the Translation Document issued to them.

7. Nationals of either Country may make use of their Identity Card at Commercial banks of the Host Country by presenting their Identity Card as well as the Translation Document issued to them.
8. This Protocol shall not be construed so as to derogate any power of either state from refusing entry to any National of the other State in the exercise of its prerogative of Acts of State.
9. The provisions of this Protocol shall come into force upon Signature and shall be valid for a period of three years.

Unless one of the Parties signifies its intent, one month before expiry date, that it intends to abrogate or amend this Protocol, this Protocol will be renewed automatically.

10. The Annexes to this Protocol shall form an integral part of same.

Done in the English and Arabic Languages, this 23rd December 1987, corresponding to 3 Jumali El-Awla 1397 both texts equally authentic.

JOHN DALLI



Doc 'A'

MINISTRY OF INDUSTRY

Specimen Identity Card of Libyan National

A handwritten signature or set of initials, possibly 'S', is located in the bottom right corner of the page.



MINISTRY OF INDUSTRY

Doc 'B'

Specimen Identity Card of Maltese National



MINISTRY OF INDUSTRY

Doc 'C'

Photocopy of translation document of Libyan Identity Card translated into English issued by Maltese Embassy in Tripoli

I certify that this document contains a true photocopy of original Libyan Arab Identity Card and that the English translation is a true and faithful translation of the Arabic contents.

For Maltese Authority in
Jamaharija

D



MINISTRY OF INDUSTRY

Doc 'D'

Translation Document

Photocopy of Maltese Identity Card and translated into Arabic, issued by Libyan Arab Foreign Bureau in Malta

I certify that this document contains a true photocopy of original Maltese Identity Card and that the Arabic translation is a true and faithful translation of the English contents.

For Libyan Authority
in Republic of Malta